

MUNICIPAL

[Pág. 5] Recibidas las primeras solicitudes de subvención para el fomento del empleo y el autoempleo

SERVICIO SOCIAL DE BASE

[Pág. 9] Alrededor de 200 personas participaron en septiembre en los actos del I Día de la Juventud de Noáin



DEPORTES

[Pág. 21] El Patronato de Deportes entrega los galardones a los mejores deportistas locales de 2012

REPORTAJE

[Pág. 23] Nueva edición del taller infantil de Cronopios de la Biblioteca Pública



SERVICIOS 2-3	MUNICIPAL 4-7	JUBILADOS • SERVICIO SOCIAL DE BASE 8-9	NOÁIN VERDE 10	CULTURA 11-17	EDUCACIÓN 18	PUEBLOS 19	DEPORTES 20-22	REPORTAJE 23
---------------	---------------	---	----------------	---------------	--------------	------------	----------------	--------------



Buen ambiente y mucha participación en las Fiestas

¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural

En este número del Boletín Municipal publicamos dos fotografías cedidas por el vecino Iban Marin y que corresponden a la fiesta tauro celebrada en la plaza portátil durante las fiestas grandes de Noáin del año 1980.



NACIMIENTOS, MATRIMONIOS Y DEFUNCIONES

NACIMIENTOS

- Marina Arcón Álvarez, 02.04.2012
- Irati Indave Macaya, 21.04.2012
- Yeray Calvo Delgado, 06.05.2012
- Alejandro Delgado Sancho, 03.06.2012
- Julia Martínez Goñi, 12.06.2012
- Urko Gallardón Irisarri, 19.06.2012
- Damián Mandru Luca, 23.06.2012
- Paula García Calvo, 25.06.2012
- Mireia Lara Martínez, 25.06.2012
- María Izura Luzuriaga, 27.06.2012
- Lara Velasco Velasco, 30.06.2012
- Ibane Morillo Martínez, 30.06.2012
- Ariadna Miguélez Azparren, 01.07.2012
- Judit Albiz Clavería, 02.07.2012
- Julen Arizaleta Caballero, 02.07.2012
- Olaia González Soto, 03.07.2012
- Dylan Paul Samaniego Calle, 14.07.2012
- Hugo Biurun Flaño, 16.07.2012
- Irene Biurun Flaño, 16.07.2012
- Oihan Elías Díaz de Cerio, 19.07.2012
- Ibai Arbilla Domínguez, 20.07.2012
- Walid Toufik Oukha, 22.07.2012
- Carlota Flaño Peruga, 22.07.2012
- Emanuela Atanasova Stoyanova, 25.07.2012
- Gerard Alejandro Merino Pinzón, 30.07.2012
- Nico Subirán Castro, 01.08.2012
- Dylan García Gaztelu, 02.08.2012
- Adrián Rodríguez Beunza, 10.08.2012
- Alex Sobrevilla Martínez, 14.08.2012
- Leyre Sobrevilla Martínez, 14.08.2012
- Aitziber Andueza Mayo, 15.08.2012
- Uxue Andueza Mayo, 15.08.2012
- Markos Purroy Mancebo, 17.08.2012
- Manuel Toledo Ortega, 22.08.2012
- Olaya Fernández Rivera, 26.08.2012
- Ibai Blanco García, 29.08.2012
- Nora Fernández Medina, 30.08.2012
- Aroa Cobo García, 31.08.2012
- Rubén Salido Alves, 03.09.2012
- Leyre Caballero Fernández, 06.09.2012
- Alain Yerro Juaristi, 06.09.2012
- Álvaro Amezcua Pérez, 08.09.2012
- Óscar Martínez Ochoa, 08.09.2012
- Claudia Palmero García, 15.09.2012
- Iker Alli Pichel, 23.09.2012

MATRIMONIOS

- Juan José Rodríguez Castillo-Aranzazu Sánchez Herrera, 01.09.2012

DEFUNCIONES

- Concepción Serrano Carsedá, 01.08.2012
- Consuelo Soneira García, 20.08.2012
- Jacinta Echarte Ardanaz, 19.09.2012
- José Luis Martínez Gorraiz, 19.09.2012

NOTA Sobre los nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

FOTOGRAFÍA DE PORTADA: DIEGO AZANZA, GANADOR DEL RALLY FOTOGRÁFICO DE FIESTAS 2012

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL

NUM. 67 / OCTUBRE 2012

EDITA: AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ; NOAIN-ELORTZIBARKO UDALA. **CONSEJO DE REDACCIÓN:** SEBASTIÁN MARCO, JOSE MARÍA ARANAZ, MARÍA CAMINO IRIARTE, LOURDES DEL RÍO, JOSE JAGOBA RODERO, JULIA SÁNCHEZ, NIEVES BELOQUI, LORENZO CONDADO, LAURA ZARDOYA, SONIA MAZQUIARÁN, CÉSAR ARMENDARIZ, JUANI PRIETO Y RITA DÍAZ. **REDACCIÓN-COORDINACIÓN:** HEDA COMUNICACION. CONCEJO DE USTÁRROZ 9-11, TRASERA. 31016 PAMPLONA. TEL. 948 13 67 66. FAX. 948 14 82 46. E-MAIL: INFO@HEDA.ES. WEB: WWW.HEDA.ES

FOTOGRAFÍA: ANTONIO OLZA, OSKAR MONTERO. **DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** HEDA COMUNICACION. **IMPRESIÓN:** GRÁFICAS ONA.

DEPÓSITO LEGAL: NA 1820-2012. **TIRADA:** 3.600 EJEMPLARES. **DIFUSIÓN GRATUITA. IMPRESO EN PAPEL CON CERTIFICADO PEFC**

TELÉFONOS DE INTERÉS

AYUNTAMIENTO

Oficina principal y Urbanismo
948 31 72 03 / 06 / 08
Fax. 948 31 84 67
E-mail. ayuntamiento@noain.es
Secretaría de Juzgados de Paz
948 31 72 52

Área de Jardinería y Agenda 21
948 07 48 48
E-mail. agenda21@noain.es

Patronato de Deportes
948 31 75 16
E-mail. deportesnoain@noain.es

Polideportivo municipal
948 31 71 48

Centro Cultural
948 31 73 05
Fax. 948 31 71 01
E-mail. info@culturanoain.com
Web. www.culturanoain.com

Biblioteca Pública
948 31 21 49
E-mail. biblinoa@cfnavarra.es

Servicio Social de Base
948 31 82 87
E-mail. sssnoain@infocal.org

Policía Municipal
948 31 21 79
605 83 40 45
E-mail. policia@noain.es

ORGANISMOS

Colegio Público San Miguel
948 36 80 75
Fax. 948 36 82 40
E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

Instituto ESO Noáin
948 36 80 53
Fax. 948 36 82 16
E-mail. iesonoai@pnte.cfnavarra.es

Escuela de Música
948 31 79 97
E-mail. emusicanoain@hotmail.com

Club Jubilados
948 34 69 68
E-mail. clubjubilados51@gmail.com

Centro de Salud
Cita previa:
948 36 81 55/56

Instalaciones Deportivas
948 31 75 10

Aeropuerto
948 16 87 00

RENFE
948 31 76 66

Transporte Comarcal (Mancomunidad Comarca de Pamplona)
948 42 32 42

Taxi
948 23 23 00

Parroquia San Miguel
948 31 74 33

COLECTIVOS

APYMA Primaria
948 31 25 61
E-mail. apymasanmiguel@gmail.com

APYMA Secundaria
605 599 143
E-mail. apymanoin@yahoo.es

Gau Eskola
610 88 20 86
E-mail. noaingogaueskola@hotmail.com

Lykos
948 31 81 14
E-mail. scoutlykos@hotmail.com

La Policía Municipal iniciará en noviembre una intensificación de control de tráfico con especial atención a la calle Real

Debido a las numerosas quejas recibidas por parte de los vecinos/as sobre distintas zonas del municipio, la Policía Municipal de Noáin-Valle de Elorz va a poner en marcha a partir del próximo mes de noviembre una campaña de intensificación de control de tráfico en la calle Real en particular y en el resto del municipio en general, para evitar el exceso de velocidad, la existencia de vehículos en doble fila, los estacionamientos sobre la acera, etc.

Desde Policía Municipal se hace un llamamiento a los vecinos/as para que presten atención a la conducción, respeten los límites de velocidad y eviten comportamientos incívicos como el referido estacionamiento en doble fila, ya que a partir de noviembre los agentes tendrán un mayor rigor ante estas situaciones. En estos momentos, Policía Municipal también dispone de un vehículo radar de la JPT a la espera de ponerlo en funcionamiento.

LA POLICÍA MUNICIPAL INFORMA

DERECHO DE ADMISIÓN A LOCALES

Condiciones: Deberán exponerse en las taquillas y accesos. El derecho de admisión debe ser objetivo, no discriminatorio, aplicado por igual a todos y no debe suponer un ataque a la dignidad de las personas o una vulneración de sus derechos fundamentales.

Prohibiciones: Se prohíbe la entrada a los establecimientos en los que se celebren espectáculos públicos o actividades recreativas a quienes no tienen entrada, los que no cumplan los requisitos de admisión, a los menores de 16 años o los menores de 18 años cuando esa sea la edad establecida para el acceso a los espectáculos o actividades en Salas de Fiestas, Discotecas, Cafés Espectáculo y Bares Especiales, los menores de 14 años en las discotecas de juventud, quienes porten armas u objetos que puedan ser utilizados como tales con excepción de los miembros de seguridad en el ejercicio de sus funciones, quienes pretendan introducir artefactos explosivos, productos inflamables, fumígenos o corrosivos u otros que puedan representar peligro, quienes vistan prendas, exhiban símbolos o pretendan introducir pancartas u otros elementos que puedan incitar a la violencia o se entienda que alguien pueda sentirse amenazado, insultado o vejado por su origen, raza, etnia, religión, convicciones, edad, sexo u orientación sexual, o cualquier otra circunstancia o discapacidad, quienes vulneren la Ley del tabaco y quienes puedan perturbar el normal desarrollo de las actividades, alterar el orden o la seguridad ciudadana o provocar reacciones similares en el público.

Expulsión: Se puede expulsar a aquellos que no cumplan los requisitos de entrada, a los que consuman o trafiquen con drogas y a quienes alteren el desarrollo de los espectáculos.

Puede comprender:

Edad menor de 18 años, determinadas formas de vestir, indumentaria y calzado, siempre que no se exijan marcas comerciales, animales, a excepción de perros guías, consumo mínimo como condición necesaria para la utilización de sus instalaciones o mobiliario, prohibición de entrar con comida o bebida, prohibición de fumar, de uso de cámaras fotográficas, videograbadoras o grabadoras de sonido en el interior del establecimiento.

Más información en:

Decreto Foral 33/2011, de 2 de mayo, condiciones de acceso y asistencia a actividades de ocio.

Decreto Foral 69/1998, de 2 de marzo, que regula las hojas de reclamaciones.

HORARIOS Y PRECIOS DE ALQUILER DE INSTALACIONES DEPORTIVAS

FRONTÓN MUNICIPAL BIDEZARRA

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

Horario: de 10 a 14 h.

PRECIOS:

Para 4 personas o menos: 16,25 € con luz. 10,80 € sin luz.
Para más de 4 personas: 21,65 € con luz. 16,25 € sin luz.

FRONTÓN DEL COLEGIO SAN MIGUEL

El frontón del Colegio permanecerá abierto al público en estos horarios de **uso libre y gratuito**, siempre y cuando no haya colegio/instituto y actividades organizadas por el Patronato de Deportes, que tienen prioridad de uso.

- **De lunes a viernes, días que haya colegio,** de 16:30 a 22 h.
- **De lunes a viernes, días que no haya colegio:** de 10 a 21 h.
- **Sábados,** de 10 a 20 h.
- **Domingos:** de 10 a 14 h.
- **Días festivos:** cerrado.

PRECIO:

Gratuito.

ROCÓDROMO

Los mismos horarios del frontón del Colegio, respetando reservas para pelota y patinaje.

PISTAS TENIS POLÍGONO ELORZ

PRECIO: Gratuito, lunes a viernes.

SISTEMA DE RESERVA DEL FRONTÓN, ROCÓDROMO Y PISTAS DE TENIS

Libre utilización: el primero que llega, juega. **Máximo de tiempo de juego:** una hora desde que algún otro grupo o persona solicita jugar.

SALIDAS DE MONTAÑA

Edad: a partir de 14 años.

Precio: 5 euros de cuota y 5 euros de fianza.

Inscripciones: Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 317516).

Salida: En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

27 DE OCTUBRE

Travesía Orreaga-Virgen de las Nieves

17 DE NOVIEMBRE

Travesía Usabel-Saldrapo

15 DE DICIEMBRE

Travesía Lizaieta-Zugarramurdi

>> SERVICIOS

Próxima inauguración de la Oficina de Atención Ciudadana de Noáin-Valle de Elorz

>> EL NUEVO SERVICIO ATENDERÁ ENTRE EL 80 Y EL 90% DE LAS CONSULTAS Y GESTIONES ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LOS CIUDADANOS, Y RESPONDE A LA VOLUNTAD DE MODERNIZAR LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz inaugura el próximo viernes 16 de noviembre la Oficina de Atención Ciudadana (OAC), situada en la planta baja (oficinas) de la Casa Consistorial. Este proyecto ha sido llevado a cabo con la colaboración de ANIMSA, y es un servicio municipal que concentra y atiende la mayor parte (entre el 80 y el 90%) de las consultas y gestiones entre el Ayuntamiento y los ciudadanos. Su creación responde a una voluntad de modernización de la administración municipal, buscando un mayor acerca-

miento con la ciudadanía mediante la eliminación de la burocracia y la mejora de la prestación de servicios públicos con criterios de eficiencia y eficacia. Entre los servicios que prestará la OAC de Noáin-Valle de Elorz destacan la gestión de numerosos trámites tales como altas, bajas y modificaciones del padrón, solicitud de certificados, domicilios bancarios, duplicados de recibos, solicitud de licencias de obras y vados, devoluciones de fianzas o avales, presentación de alegaciones, compulsas de documentos, reserva de fecha para

matrimonio civil, registro de avisos, quejas y sugerencias, etc. El nuevo servicio ofrece importantes ventajas tanto al ciudadano como a la propia administración municipal. Para la ciudadanía, la OAC favorece el trato personal e individualizado, agiliza la atención a las demandas y evita visitas improductivas a las oficinas municipales; para el Ayuntamiento, racionaliza los recursos humanos y materiales, acerca la administración a los vecinos/as y mejora sus servicios y la productividad de sus trabajadores.

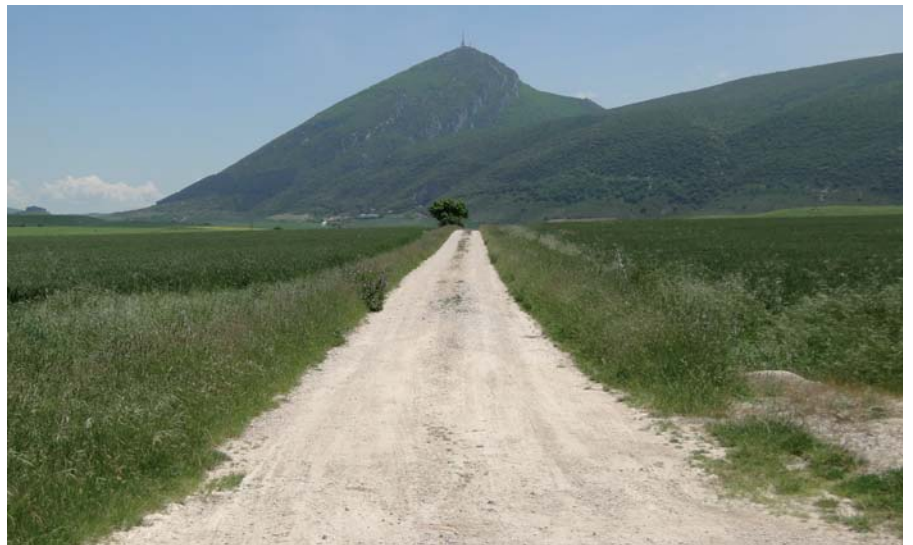
AYUDAS. PRESENTADO EN LA UNIÓN EUROPEA UN NUEVO PROYECTO LIFE SOBRE POTENCIACIÓN DEL PAISAJE EN NOÁIN-VALLE DE ELORZ

El pasado día 26 de septiembre fue presentado en Bruselas por parte de la consultora de proyectos Zabala el proyecto sobre potenciación del paisaje denominado Logic Land.

El proyecto ha sido diseñado el Área de Jardinería y Agenda 21 municipal, y ha conseguido sumar como socios al Centro de Recursos Ambientales de Navarra (CRANA), que desarrollaría labores de difusión, el INTIA y la UPNA en labores de apoyo a los agricultores y la medición de la fijación de carbono en los suelos, y la UNAV en la parte correspondiente al asesoramiento y la contabilidad de la fijación del carbono en las plantaciones. El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sería el socio que desarrollaría las acciones de mejora paisajística en el entorno urbano de su municipio, como forma de dar al proyecto más peso territorial y de masa poblacional.

El proyecto propone impulsar la regeneración del paisaje en aspectos como el valor paisajístico, el mantenimiento de la productividad de los cultivos, la potenciación de la ganadería y la generación de empleo mediante actividades productivas y de ocio.

Se pretende hacer del conjunto de nuestro municipio un modelo y un espacio de oportunidades atractivo para la población y los posibles visitantes.



“Logic Land” propone un presupuesto total en torno a 3.000.000 de euros, de los cuales 1.300.000 euros corresponderían a la parte a desarrollar en Noáin-Valle de Elorz. De esta cantidad, el Ayuntamiento aportaría el 50% mediante el trabajo del personal del Área de Jardinería y Agenda 21, mientras que el 50% restante correría a cargo del programa LIFE de la Unión Europea.

Los principales retos del proyecto son mejorar la productividad agrícola, ganadera y forestal actual; potenciar las oportunidades de empleo mediante producciones alternativas y de ocio; mejorar la calidad estética del paisaje y la percepción de los habitantes hacia este; promocionar el municipio a nivel europeo; contribuir al cuidado del clima mediante la fijación de carbono en suelos y vegetación; aumentar la biodiversidad de fauna y flora; y fomentar la movilidad sostenible.

La confirmación o denegación de la financiación se conocerá a principios de 2013. La duración, en caso de ser aprobado, está estimada en cuatro años.

Recibidas las primeras solicitudes de subvención para fomento del empleo y el autoempleo

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha recibido a fecha 25 de septiembre un total de cuatro solicitudes a las convocatorias municipales de subvenciones a la contratación para fomento del empleo y el autoempleo, incluidas en la Ordenanza Municipal Reguladora de las subvenciones del Plan Municipal de Incentivo Territorial, Económico y social del municipio, aprobada definitivamente en Boletín Oficial de Navarra nº 156 de 8 de agosto de 2012. Las convocatorias entraron en vigor el pasado 3 de septiembre, una vez publicadas en el Boletín Oficial de Navarra nº 173, y su periodo de vigencia es el presente año 2012.

La primera de las convocatorias de ayudas está dirigida al fomento del autoempleo (autónomos), tiene una dotación económica de 50.000 euros y pueden beneficiarse de ella las personas empadronadas en el municipio con un mínimo de 1 año de antigüedad, inscritas como demandantes de empleo en las oficinas del Servicio Navarro de Empleo a la fecha de inicio de la actividad y que se establezcan como trabajadores autónomos con todos los requisitos necesarios.

Los beneficiarios de estas subvenciones están obligados a mantener la actividad durante un año, así como a tener una facturación mínima trimestral de 2.000 euros. Se establece como causa de exclusión las solicitudes de aquellos trabajadores que hayan desarrollado la misma o similar actividad como autónomos en los tres años anteriores al inicio de la actividad.

Las subvenciones de esta convocatoria no son incompatibles con otras ayudas o subvenciones concedidas para la misma finalidad, y se establece una ayuda única para los adjudicatarios de 2.000 euros. Los interesados deben presentar su solicitud y la documentación adicional requerida en el registro del Ayuntamiento en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la fecha de inicio de la actividad como autónomo, y siempre antes del 31 de diciembre del presente año. Pueden acogerse a ella las personas que se hayan establecido como trabajadores autónomos entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2012.

FOMENTO DEL EMPLEO POR CUENTA AJENA

La segunda convocatoria de subvenciones aprobada se dirige al fomento del empleo a



través de la contratación de trabajadores desempleados con una antigüedad mínima de 1 año y empadronados en Noáin-Valle de Elorz.

La partida destinada a esta convocatoria asciende a 100.000 euros, y podrán ser beneficiarios de ella las empresas que contraten desempleados inscritos en las agencias del Servicio Navarro de Empleo, tramitando esta contratación mediante la solicitud de las correspondientes Ofertas de Empleo. Estas empresas deben cumplir unos requisitos como son estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, no hallarse inmersa en ninguna de las prohibiciones previstas por la Ley, etc. La cuantía de las ayudas dependerá de la duración y características (indefinido, temporal, de formación, en prácticas, etc.) de los contratos realizados. Así, se establecen subvenciones de 4.800, 3.600, 1.800, 1.500 y 1.000 euros.

Estas subvenciones no son incompatibles con otras ayudas que las empresas puedan percibir por estas contrataciones, pero el importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aislada o en concurrencia con otras, supere el cien por cien del coste salarial más las cargas sociales a cargo del empleador.

Las empresas que deseen concurrir a esta convocatoria deberán presentar la solicitud correspondiente y la documentación requerida en el registro del Ayuntamiento

de Noáin (Valle de Elorz) en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la fecha de inicio del contrato de trabajo o a la fecha de transformación del mismo en indefinido, y siempre antes del 31 de diciembre del presente año.

En esta convocatoria, son subvencionables las contrataciones o la transformación de contratos en indefinidos que se hayan formalizado entre el 8 de agosto de 2012, fecha de entrada en vigor de la Ordenanza Municipal, y el 31 de diciembre de 2012.

En ambas convocatorias, el Ayuntamiento resolverá sobre la concesión o denegación de la subvención en el plazo máximo de tres meses a contar desde la entrada de la solicitud en el registro municipal para su tramitación.

Las personas y/o empresas interesadas pueden obtener más información sobre estas ayudas en la sección "Noticias de actualidad" de la web municipal (<http://www.noain.es>).

→ Lehen diru-laguntza eskaerak enplegua eta autoenplegua sustatzeko.

Noain-Elortzibarko Udalak lau eskaera jaso zituen irailaren 25erako, enplegua eta autoenplegua sustatzeko kontratazioak diruz laguntzeko udal deialdien barruan. Deialdiak, hurrenez hurren, 100.000 eta 50.000 euroz hornituta daude, eta udalerriko erroldan gutxienez ere urtebete erroldaturik daramaten herritarrei zuzenduta daude.

>> TRANSPORTE SOSTENIBLE

Avanzan a buen ritmo las obras del carril peatonal y ciclable que unirá Noáin y Pamplona

>> LOS TRABAJOS ESTÁN SIENDO REALIZADOS POR LOS EMPLEADOS MUNICIPALES DE SERVICIOS MÚLTIPLES Y POR EL PERSONAL CONTRATADO POR EL CONSISTORIO A TRAVÉS DEL SERVICIO NAVARRO DE EMPLEO



Las obras de creación de una “vía amable” que permita el tránsito seguro y agradable a pie o en bicicleta hacia Pamplona van avanzando a buen ritmo, mediante la pavimentación del camino de servicio en desuso que bordea la ronda oeste.

Los trabajos se llevan a cabo a través del Área de Urbanismo del Ayuntamiento, con la coordinación y supervisión del aparejador municipal Iñigo Uriz, partiendo de una propuesta realizada por el Área de Jardinería y Agenda 21 municipal, que está colaborando en las labores constructivas.

En esta primera fase, los principales trabajos han sido realizados por los trabajadores municipales de Servicios Múltiples y las personas contratadas por el Consistorio a través del Servicio Navarro de Empleo. El trazado comienza en Noáin, por el paseo que discurre paralelo a la carretera del aeropuerto. Cruza al otro lado a la altura del polígono industrial Noáin-Esquiroz y al final de éste, se interna en la antigua vía de servicio paralela a la ronda oeste. Bordeando la misma, llega hasta un paso subterráneo que nos conduce a la avenida de Zaragoza, desde donde podremos acceder al carril bici de la UPNA.

Para acompañar esta “vía amable” se estudia la colocación de arbustos y árboles en diversos puntos de la misma y se va a crear una zona de descanso en el mirador que se está habilitando a mitad del recorrido con bancos, fuente y arbolado.

El objetivo es que el nuevo carril esté operativo a principios del año próximo, y se promoverá el voluntariado y la participación de todo el vecindario en las plantaciones y en la difusión del mismo.

>> MEDIO AMBIENTE

Celebrada una nueva edición de la marcha de bicis “Noáin con la bicicleta”

El Área de Jardinería y Agenda 21 y el Patronato municipal de Deportes del ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz organizaron conjuntamente el pasado sábado 29 de septiembre, y por tercer año consecutivo, una marcha de bicis por las calles de Noáin. Este año, como novedad, se llevó a cabo coincidiendo con el día de San Miguel, patrón de la localidad. La marcha, que fue todo un éxito con 125 participantes de todas las edades, partió del polideportivo municipal a las 10 de la mañana para recorrer las calles de Noáin. En el recorrido se realizó una parada en la Plaza San Miguel para tomar un refresco, y ya en la Plaza de los Fueros, donde terminó la marcha, los/as participantes disfrutaron de una chistorrada preparada gracias a la colaboración de varios voluntarios de la localidad.

El objetivo de esta marcha es hacer visible la bicicleta en Noáin, ya que desde el Ayuntamiento se quiere impulsar el uso de este medio de transporte tan sostenible y saludable.



>> JARDINERÍA

Ampliación de terrenos de la huerta de auto-recolección del Parque de los Sentidos

El pasado mes de agosto se puso a disposición de vecinos y visitantes la ampliación de la huerta ecológica del Parque de los Sentidos. Los trabajos de creación de los bancales y las infraestructuras se desarrollaron a lo largo de la pasada primavera, siendo financiadas y ejecutadas por la Fundación de inserción socio-laboral Varazdin, encargada de la gestión del Centro Lorenea.

El sistema de cultivo es similar al del resto de la Huerta de los Sentidos, utilizando bancales profundos y riego localizado para lograr una alta productividad. Como el resto de la huerta, se puede recolectar por parte de los visitantes, acudiendo previamente al Centro Lorenea para solicitar el chaleco identificativo y la cesta de auto-recolección.

Los productos cultivados en esta huerta cuentan con la certificación de agricultura ecológica del consejo regulador CPAEN, y los ingresos generados sirven para la formación y la integración de personas en riesgo de exclusión laboral y social.



AGENDA 21. NUEVA CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO

El Área de Jardinería y Agenda 21 del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha lanzado recientemente una nueva campaña de sensibilización a ciudadanos y colectivos del municipio sobre el cambio climático y la importancia de ahorrar energía en nuestro día a día. La campaña se enmarca de un proyecto europeo denominado ENGAGE, en el que ha participado ya el Ayuntamiento de Pamplona, y consiste en que personas, asociaciones, empresas y entidades públicas de la localidad se comprometan a realizar un gesto para

ahorrar energía y así ayudar a combatir el cambio climático. Para ello se les invita a realizar un compromiso concreto que implique una reducción de emisiones de CO2. Estos compromisos se recogen públicamente en un póster, con una foto de la persona, su compromiso y el eslogan de la campaña "Yo soy responsable con el Clima ¿y tu?". A lo largo del tiempo que dure la campaña estos carteles se expondrán en los edificios públicos del municipio y a través de la página web del Ayuntamiento.

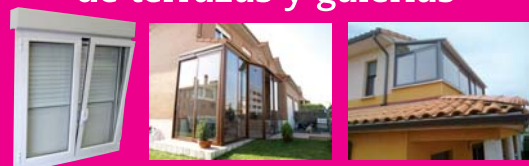
Fábrica de ventanas de aluminio

perfilcolor **Precios Económicos**

Polígono Industrial La Morea Sur - calle C / nave 9 - 31191 Beriain
T. 948 34 26 37 • www.perfilcolor.es • aluminio@perfilcolor.es

Calidad y servicio al mejor precio
¡Llámanos! T. 948 34 26 37

Especialistas en cerramientos de terrazas y galerías



Reposición de ventanas • Cerramientos • Puertas
Contraventanas • Venecianas • Contrapuertas
Mosquiteras • Mamparas de baño



>> CLUB DE JUBILADOS

Más de 230 personas participaron en el Día del Socio del Club de Jubilados

El Club de Jubilados y Pensionistas de Noáin-Valle de Elorz celebró el pasado 22 de septiembre el Día del Socio, en el que participaron 235 personas.

Entre los asistentes se encontraban Jesús Pejenaute, consejero de Políticas Sociales del Gobierno de Navarra; Óscar Arizcuren, alcalde de Noáin-Valle de Elorz; Miguel Muñoz, concejal y representante municipal en el Consejo de la Tercera Edad; Cristina Ardanaz y Laura Zardoya, presidenta y gerente respectivamente de la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona Básica de Noáin; y Alfonso Gaínza, párroco de Noáin.

La jornada comenzó con una misa en la iglesia de San Miguel en la que participó la Coral del Valle de Elorz, quien también ofreció un concierto una vez concluida la celebración religiosa.

En torno a las 14:30 horas los participantes se reunieron en torno a una comida en el Centro Cívico de Noáin. Durante la sobremesa, se homenajeó a los socios que celebran este año sus bodas de oro y de diamante, así como a los mayores de 85 años. En concreto, se felicitó a los matrimonios formados por Miguel Enguita y Ascensión Hualde, Manuel Piñar y María Juana Bautista, Faustino Imbuluzqueta y Esther Ferrero y Francisco Durán y Teodora González por sus bodas de oro, a Faustino Fernández y Raquel Mateos por sus bodas de diamante, y a los mayores José

Freixes y Pilar Linzóain. Todos ellos recibieron una placa y un ramo de flores. Caixa Bank también obsequió con un paraguas a todos los asistentes. La fiesta terminó con un baile amenizado por el Trío Trébole.

Viajes en verano y próxima Semana Cultural

Por otra parte, el Club de Jubilados ha continuado durante el verano con sus salidas y excursiones. El 19 de julio 63 personas participaron en una excursión que por la mañana les llevó a los santuarios de Loiola y Arantzazu y por la tarde a Zarautz. El mismo número de personas llenaron el autobús para viajar a Bermeo y Gernika el 16 de agosto. En Bermeo visitaron el Museo del Pescador y la iglesia de Santa Eufemia y disfrutaron del ambiente festivo del día de San Roque, mientras que en Gernika recorrieron la localidad en una visita guiada. Para el día 18 de octubre está prevista una salida al Monasterio de San Millán de la Cogolla y a Logroño.

Finalmente, la Semana Cultural del Club se celebrará del 13 al 17 de noviembre con eventos diarios a las seis de la tarde. El día 13 actuará el grupo Déjame cantarte; al día siguiente pronunciará una charla Bernardo Doñoro, pedagogo y licenciado en Filosofía; el jueves, día 15 intervendrán representantes de Grupo Solidario; el viernes actuarán la rondalla y el coro de San Jorge; y la semana se cerrará el sábado con el humorista y músico Iñaki Vizcay.

EL CENTRO CÍVICO ACOGIÓ EN SEPTIEMBRE UNA SEMANA DE EDUCACIÓN PARA LA SALUD

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin organizó en septiembre una Semana de Educación para la Salud en el Centro Cívico de Noáin con la colaboración de la Junta del Club de Jubilados y de la concejalía para la Tercera Edad del Ayuntamiento.

Entre el 3 y el 6 de septiembre se ofrecieron varias charlas, a las que asistió un media de 70 personas. El día 3, el podólogo Iñigo González habló de la higiene y cuidado de los pies, así como de un posible servicio de podología en la zona. El día 4, José Mari Casado, presidente de la Asociación Retina de Navarra, pronunció la charla "La importancia de oír y ver bien para vivir mejor". Al día siguiente, se trató la "Prevención del cáncer de colon, próstata y mama" por parte de Irene Hernández, oncóloga del Complejo Hospitalario de Navarra, Teresa Barrio, presidenta de la Asociación Española contra el cáncer en Navarra, y Lidia Orayen, vicepresidenta de la misma asociación. Y la última conferencia tuvo lugar el día 6 a cargo de la educadora y sexóloga Miren Izco, quien habló de "Sexualidad, salud y emociones".

La Semana se cerró el día 7 de septiembre con dos actividades: por la mañana, unas 35 personas recorrieron el Parque de los Sentidos en una visita guiada en la que se les explicó cómo cultivar flores y huertos de forma más sostenible y comprometida con el medio ambiente; y por la tarde, el Grupo de Teatro de Beriáin puso en escena la obra "Agencia Matrimonial", que fue precedida de una breve introducción sobre la depresión y el teatro como terapia.

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona ha valorado muy positivamente la Semana por el nivel de asistencia y participación y por la calidad de las ponencias. Asimismo, agradece a los ponentes su labor altruista y voluntaria al impartir estas charlas en toda la zona (Noáin, Tiebas, Monreal).



PREVENCIÓN 204 jóvenes de Noáin-Valle de Elorz utilizaron este verano el Servicio "Voy y vengo"

Un total de 204 chicos y chicas de Noáin y el Valle de Elorz utilizaron este verano el servicio de autobús "Voy y vengo", organizado por el Servicio Social de Base para acudir a fiestas de diferentes localidades navarras. En concreto, hubo 85 usuarios en el autobús de fiestas de Puento la Reina; 38 a Estella; 51 a Aoiz y 30 a Tafalla.

Los autobuses recogieron también pasajeros en Beriáin, Monreal, la Cendea de Galar, Ibargoiti, Tiebas, Unzué y Biurrun, hasta sumar un total de 506 usuarios.

Se trata por tanto de un servicio consolidado, utilizado por un importante de jóvenes que evitan de esta manera conducir cuando van de fiesta.

PROGRAMACIÓN Diversión y reflexión en el nuevo espacio Juévenes-Gozteguna

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin puso en marcha el pasado verano el espacio Juévenes Gozteguna. Cada jueves se desarrollaron actividades lúdicas en alguna de las localidades de la zona, al tiempo que se ofrecía información sobre drogas, sexualidad y otros temas y se vendían billetes del Servicio "Voy y vengo".

En Noáin, el espacio Juévenes se desarrolló en las piscinas de verano, en la Plaza San Miguel y en el Centro Cívico los días 21 de junio, 5 y 19 de julio. Entre las actividades realizadas hubo talleres de djembé [tambores africanos] y de graffiti. A través del juego interactivo "Fiebre del sábado noche", los chicos y chicas comprobaron las consecuencias de sus decisiones en momentos de ocio y también tuvieron ocasión de debatir a propósito de la exposición "Consume hasta morir".



Deporte, música y medio ambiente en el I Día de la Juventud

Alrededor de 200 personas participaron el pasado 15 de septiembre en el primer Día de la Juventud de Noáin-Valle de Elorz, promovido por el Servicio Social de Base y organizado por la juventud del municipio. Las actividades de la jornada comenzaron a las 9:00 horas con la final del campeonato de frontenis en el frontón Bidezarra. A las 11:00 horas, numerosos jóvenes se reunieron en el Parque de Los Sentidos para asistir al chupinazo y a la inauguración del Bosque de la Juventud, en el que se colocó una placa conmemorativa y se plantó un ejemplar de arce. A continuación, tres equipos de jóvenes participaron en una competición de herri kirolak y en una divertida gymkana preparada por un grupo de jóvenes en la carpa colocada en la Plaza de los Fueros. Después de tanto ejercicio, llegó la hora de reponer fuerzas. Cerca de 160 jóvenes asistieron a una animada comida autogestionada. Durante la sobremesa se

celebró un campeonato de mus con 20 parejas y un exitoso bingo. Por la tarde, los jóvenes jugaron a "Fiebre del viernes noche", un juego interactivo propuesto por el Servicio Social de Base que anticipa a los jóvenes las consecuencias de sus decisiones vitales. Entre las 20:00 y las 21:30 horas los más atrevidos cantaron en el karaoke y, tras la cena, los grupos Faith & Calleja y Utterrich ofrecieron un concierto. La fiesta concluyó en el bar de las piscinas, donde a partir de las 23:30 horas se pudo bailar al ritmo de la música de dj's.

Desde el Servicio Social de Base se muestran muy satisfechos con la respuesta participativa de los jóvenes, así como con la organización, la limpieza y la buena convivencia durante la jornada. Por todo ello, se confía en que esta actividad haya sido el inicio de una serie de actividades organizadas por la juventud para ellos mismos.

→ **Giro ona eta parte-hartze handia Gazteriaren I. Egunean.** Joan den irailaren 15ean, 200 lagun inguruk parte hartu zuten Noain-Elortzibarko Gazteriaren Egunaren karira antolatatu ziren jarduerara ugarietan. Eguna, zehazki, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak antolatatu zuen, udalerriko gazteekin elkarlanean.

ATENCIÓN AL PÚBLICO El Servicio Social de Base amplía su horario de atención

El Servicio Social de Base de Noáin ha ampliado su horario de atención al público. Además de atender de lunes a viernes entre las 8:00 y las 15:00 horas, desde el 24 de septiembre está abierto también los lunes por la tarde, en horario de 17:00 a 18:30 horas. De esta manera, se espera mejorar la atención del servicio y hacerlo más accesible a la ciudadanía.

CALENDARIO LUNAR OCTUBRE: **LUNA NUEVA:** 15 de octubre [8 de octubre, luna menguante]. **LUNA LLENA:** 29 de octubre [22 de octubre, luna creciente]

CALENDARIO LUNAR NOVIEMBRE: **LUNA NUEVA:** 13 de noviembre [7 de noviembre, luna menguante]. **LUNA LLENA:** 28 de noviembre [20 de noviembre, luna creciente]

CALENDARIO LUNAR DICIEMBRE: **LUNA NUEVA:** 13 de diciembre [6 de diciembre, luna menguante]. **LUNA LLENA:** 28 de diciembre [20 de diciembre, luna creciente]

>> EFICIENCIA ENERGÉTICA

Consejos para una iluminación eficiente

LA ILUMINACIÓN REPRESENTA APROXIMADAMENTE LA QUINTA PARTE DE LA ELECTRICIDAD QUE SE CONSUME EN UNA VIVIENDA.

TIPOS DE LÁMPARAS

• **Lámparas incandescentes:** son las de mayor consumo eléctrico, las más baratas y las de menor duración (1.000 horas). Desde el 1 de septiembre de 2012 ya no se fabrican.

• **Lámparas halógenas:** tienen un consumo similar que las incandescentes, pero duran más y tienen una calidad especial de luz.

Algunas cuentan con un transformador electrónico que permite ahorrar energía.

• **Tubos fluorescentes:** son más caros, pero consumen hasta un 80% menos de electricidad que las bombillas incandescentes y duran entre 8 y 10 veces más. Los más eficientes son los de reactancia electrónica de alta frecuencia.

• **Lámparas de bajo consumo:** son pequeños tubos fluorescentes que consumen apenas un 20-25% de la electricidad que necesitan las lámparas incandescentes. Son bombillas caras, pero el ahorro en electricidad se amortiza mucho antes de que termine su vida útil, entre 8.000 y 10.000 horas. Hoy en día, las hay muy compactas y caben en los mismos apliques y lámparas que las bombillas convencionales.

• **Lámparas LED:** tienen una vida útil larga y son las lámparas más eficientes, pero son más caras que las lámparas fluorescentes. Es la tecnología del futuro, pero aún le falta un mayor desarrollo.

CONSEJOS

• **APROVECHA la luz natural.**

• **NO DEJES NUNCA ENCENDIDAS** luces en habitaciones que no se estén utilizando.

• **FÍJATE EN LA ETIQUETA ENERGÉTICA** de las bombillas y elige preferentemente las de clase A.

• **SUSTITUYE LAS BOMBILLAS** incandescentes

por lámparas de bajo consumo. Primero cambia las que más tiempo estén encendidas.

• **UTILIZA COLORES CLAROS** en las paredes y techos: se aprovecha mejor la iluminación natural y podrás reducir el alumbrado artificial.

• **USA TUBOS FLUORESCENTES** donde necesites más luz y esté encendido muchas horas, como en la cocina.

• **REGULA LA ILUMINACIÓN** a tus necesidades y da preferencia a la iluminación localizada.

• **MANTÉN LIMPIAS LAS LÁMPARAS:** aumentará la luminosidad sin aumentar la potencia.

• **EN LAS ZONAS COMUNES** (escalera, garajes...) es aconsejable colocar detectores de presencia para que las luces se enciendan y apaguen automáticamente.

• **LAS LÁMPARAS ELECTRÓNICAS** duran más y consumen menos que las lámparas de bajo consumo convencionales.

• **REDUCE AL MÍNIMO** la iluminación ornamental.

• **COLOCA REGULADORES DE INTENSIDAD** luminosa de tipo electrónico (no de reostato).



>> HORTICULTURA

Mantenimiento ecológico de nuestro jardín

LOGRAR UN MANTENIMIENTO ECOLÓGICO DE NUESTRO JARDÍN ES CUESTIÓN DE SENTIDO COMÚN. AHÍ VAN UNOS SENCILLOS CONSEJOS.

Austeridad

Debemos buscar el menor coste económico y ambiental en nuestras maneras de mantener las zonas verdes, reduciendo las necesidades y generando espacios que tiendan hacia la autosuficiencia, tal y como hace la naturaleza. Así podremos dedicar menos tiempo a los cuidados y más a las mejoras o al disfrute de nuestra zona verde.

Césped

Cortar sin recoger los restos mediante el sistema de triturado o "mulching" que ya presentan muchos cortacéspedes nos permite ahorrar tiempo y aprovechar los restos del corte aportándolos directamente mientras cortamos.

Si sembramos trébol, tendremos el abono natural gratis. Y si una vez al año aportamos 3 kgrs. de compost sobre el césped, la salud del mismo se incrementará. Podremos prescindir de abonos y productos químicos contaminantes.

Podar lo mínimo

Se deben desechar prácticas como las podas drásticas. Es muy importante elegir las especies teniendo en cuenta el espacio disponible para su futuro desarrollo. Evitaremos muchos problemas.

Como regla general, las especies que florecen en primavera se podan después de florecer y las que florecen en verano se pueden podar en otoño/invierno.

Buscar las plantas mejor adaptadas

Descartaremos las especies delicadas que no se adapten a nuestro suelo o clima. Existe gran cantidad de especies adaptadas que pueden ser alternativas.

Arbustos como el boj, la abelia, el viburnum o la Photinia, trepadoras como la Parra virgen, la Hiedra o la Clemátis o vivaces como la caléndula o la salvia nos permiten lograr un jardín bello y resistente con bajo mantenimiento.

→ **Argiztapen eraginkorrerako kontseiluak.** Argia etxebizitzetan kontsumitzen den elektrizitatearen bosten inguru izaten da. Erraz betetzeko moduko neurri gutxi batzuk hartuta, dirua aurrezteaz gain, planeta mantentzen ere lagunduko duzu. Hona hemen: lanpara arrunten ordez kontsumo apalekoak jartzea, logela hutsen argiak itzaltzea eta paretetan nahiz sabaletan kolore argiak erabiltzea.

El mirador / Ikustegia

FIESTAS GRANDES NOAINGO JAIK



Especialistas en óptica y optometría con más de 10 años de experiencia

centro óptico

nnnelorz

"Por la compra de una pareja de lentes progresivas de alta gama, te regalamos otra pareja de lentes de la misma graduación a elegir entre varias opciones. Promoción válida hasta 31/12/2012"

Calle Real nº 35 • Noáin • Tel. y fax: 948 078 100

Síguenos en



El mirador / Ikustegia





“¿Sabías que...”

- El Patronato de Cultura colocó en la carpa una urna para que los vecinos depositaran sus sugerencias y que apareció destrozada para la tarde del primer día de fiestas? Como ya es la tercera vez que ocurre, definitivamente no se volverá a colocar y las sugerencias pueden enviarse a través de facebook: <http://www.facebook.com/culturanoain?ref=hl>
- El presupuesto de Fiestas Grandes de Noáin 2012 ascendió a 90.350 euros (un 12'62% menos que el año 2011)? El mayor gasto corresponde a las orquestas y Discomóviles (24.505 euros), seguido de las actividades infantiles (15.034 euros), detrás el de gastos para la suelta de vaquillas (8.400 euros) y la comida para jubilados (6.500 euros).
- Los Gaiteros Haizeberri es una joven formación musical compuesta por vecinos de Noáin y de pueblos cercanos y que nos han amenizado las dianas, menudicos y bailables de estas fiestas? ¡Muy bien por cierto!
- En Calderetes este año se inscribieron 700 personas (casi 300 personas más que el año pasado) y que ese es el tope de personas que caben en la instalación a cubierto? Para la organización del espacio de las mesas contamos con la desinteresada colaboración de las mujeres del Centro de Cultura Bidea.
- Las baterías de fuegos artificiales que llenaron de color el cielo del domingo en el Pobre de mí, fueron lanzadas por iniciativa de miembros de la Comparsa de Gigantes?
- Muchos jóvenes nos trasladaron la opinión de que la comida de cuadrillas y la comida de la juventud/desfile de carrozas dos días seguidos era mucha paliza y no aguantaban bien las fuerzas? Para el año próximo habrá que plantear la posibilidad de hacer el desfile de carrozas/comida de cuadrillas el viernes. A ver qué opináis los jóvenes.
- En el Centro Cultural-Patronato de Cultura, organismo encargado de la organización de las fiestas, se realizaron en los días previos a fiestas más de 1.700 inscripciones a todos los actos festivos: mus, calderetes, comida de cuadrillas, cenas de chavales/as, cena de mujeres, comida de la juventud, concurso de zurracapotes, concurso de menudicos, comida de jubilados y rally fotográfico?
- En 2011 nacieron en Noáin 139 niños/as y por eso al acto de bienvenida que se celebra el primer día de Fiestas en el Ayuntamiento, sólo se dan dos invitaciones por niño, ya que si no, no cabríamos en el Ayuntamiento?
- Durante todos los días de Fiestas Nieves Beloqui y Raquel Samitier (en la foto), trabajadoras del Centro Cultural, son las responsables del desarrollo de todos los actos festivos, con el apoyo de los colectivos del Patronato de Cultura: Apyma C.P. San Miguel, Apyma Instituto Elortzibar, C.C. Bidea, Gau Eskola y Scout Lykos?
- La Peña Empalme es la promotora y organizadora desde hace 8 años del Concurso Internacional de Menudicos, entrañable actividad que se celebra la mañana del viernes de fiestas?



El mirador / Ikustegia



GANADORES DE LOS CONCURSOS

A lo largo de las fiestas patronales se han celebrado diferentes concursos abiertos a la participación ciudadana. Estos han sido los ganadores en las diferentes modalidades:

CARTELES DE FIESTAS

Adultos: Raúl López Martín
Infantil: Irune Martínez Izurdiaga

RALLY FOTOGRÁFICO

Diego Azanza

DESFILE DE CARROZAS

1º Flower Power. 2º Orgullo Gay.
3º Las Hadas

CAMPEONATO DE MUS

Campeones: Carlos Arróniz y David Burgui . Subcampeones: Mikel Pérez y Julen García

CONCURSO DE MENUDICOS

Alejandrina Zúñiga

CONCURSO DE ZURRACAPOTE

Cuadrilla del Bar San Miguel



Chatarra y Desguaces J. Goñi

- ✓ Compra-venta de chatarra y metales
- ✓ Desguace de vehículos
- ✓ Camión pluma
- ✓ Servicio de contenedores

Pol. Morea Norte, parc. 3 • 31191 Beriain
Tel. 609 439 818 • Fax. 948 152 717
www.chatarrasgoni.com

M^o Jesús Irisarri ESTETICISTA

Tratamientos faciales
Depilación láser,
eléctrica y a la cera
Manicura con gel
Maquillajes

948 31 27 11
689 23 15 08

Plaza de los Fueros, 7 bajo
NOAIN

ASESORIA BERIAIN

- > Administración de comunidades
- > Fiscal > Laboral > Contable

Pza. Sierra de Izaga, nº 7 bajo • 31191 Beriain
Tfno.: 948 310 785 • Fax: 948 310 536
asesoriaberiaain@hotmail.com



>> PROGRAMACIÓN

Teatro de calidad para el otoño

LA OFERTA SE COMPLETA CON EXPOSICIONES, CINE, DANZA, MÚSICA Y SESIONES DE CUENTACUENTOS

El teatro de calidad centra la programación cultural de otoño organizada por el Patronato de Cultura. Así, dirigido al público juvenil y adulto se ha programado la actuación de Producciones Yllana con su divertidísima obra "¡Muu! 2", la Fundación Municipal Teatro Gayarre con "La importancia de llamarse Ernesto", la Compañía Flamenca Choni con su espectáculo "La gloria de mi mare" y Zanguango Teatro con la también obra cómica "Aquí va a pasar algo".

El capítulo de espectáculos para público infantil y familiar incluye las actuaciones del grupo de teatro de Torres de Elorz con la obra "Pluft el fantasmita", la compañía francesa de danza L'Elirale con su espectáculo "Ninika", el musical "Pinocchio" a cargo de la compañía Roseland Musical y el show del mago Carlos Adriano.

También destacan las exposiciones de la

revista RumbIE!!, del artista cubano Lázaro H Cano y de la Asociación de Belenistas de Navarra, dos sesiones de cine infantil ("Brave" e "Ice Age 4") y una de cinefórum ("Las nieves del Kilimanjaro"), la actuación de la compañía de danza El Vértigo de la Trapecista con "Ciento volando", el tradicional concierto de Santa Cecilia de la Escuela de Música "Julián Gayarre" o diversas actividades en la Biblioteca Pública como sesiones de cuentacuentos en castellano, euskera e inglés, la ginkana infantil "Juegos de palabras" o una charla sobre cómic contemporáneo a cargo de Christoff. Como ya es habitual, los vecinos/as de Noáin-Valle de Elorz han recibido en sus domicilios la agenda cultural del trimestre, con información detallada de todos los espectáculos programados, plazos de venta de entradas, precios, horarios, público al que va dirigido, etc.

COMIENZA EL NUEVO CURSO DE LA GAU ESKOLA

La Gau Eskola de Noáin-Valle de Elorz inició el pasado 8 de octubre el nuevo curso 2012-2013, con dos grupos en Noáin y otro más en Torres de Elorz. A lo largo del pasado mes de septiembre tuvo lugar la campaña de matriculación en el euskaltegi, que este año incluyó una chocolatada en la plaza del Centro Cultural el día 20 del citado mes. Además, y tal y como se viene haciendo en los últimos años, el próximo mes de noviembre se celebrará una cena euskaldun abierta a la participación de los vecinos/as del municipio que lo deseen.

También se han iniciado los preparativos del acto de bienvenida al Olentzero del próximo 24 de diciembre. Relacionado con esta actividad, se ha organizado una nueva edición del Concurso de Postales de Navidad. El plazo de presentación de postales concluye el próximo 23 de noviembre, y los trabajos realizados por los participantes permanecerán expuestos al público en el Centro Cultural de Noáin entre los días 26 y 30 de noviembre. Días antes de la llegada de Olentzero a Noáin se va a celebrar una fiesta de Navidad organizada por la Gau Eskola junto a otros colectivos locales como Elortzibar Euskara Taldea.

→ **Hainbat jarduera Gau Eskolako ikasturtearen hasieran.** Noain-Elortzibarko Gau Eskolak urriaren 8an ekin zion 2012-13 ikasturteari. Lehen hiru hilabeteetan hainbat jarduera antolatuta dira: euskal afari bat datorren azaroan, Eguberrietako Postal Lehiaketan aurkeztu diren lanak bilduko dituen erakusketa bat azaroaren bukaeran, eta Eguberrietako jaia, Olentzero Noainera iritsi baino egun batzuk lehenago ospatzeko.



Construcción de componentes mecánicos, soldadura y mecanizado
Componentes agrícolas y ganaderos
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51
E-mail: talleresalfil@terra.es
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

BAR LA BODEGUICA TXEMA
TXORIZO CASERO
QUESO IDIAZABAL
SÁRDINICAS VIEJAS
PINTXOS
BOCADILLOS
ALMUEZOS

CTRA. JACA, 2. (NOÁIN)
TEL.: 948 34 63 36

Angelines
LIBRERÍA • REGALOS

Librería • bazar
Artículos de regalo
libros de texto • Prensa
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN
Tel. y fax: 948 31 83 93

Talleres AUTO NOAIN

MECÁNICA GENERAL
RUEDAS
ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Real, 33 • Tel. 948 31 70 55
31110 NOAIN

A rededor de 60 personas disfrutaron de la experiencia de contemplar el firmamento desde el Parque de los Sentidos el pasado 6 de agosto. A través del telescopio instalado para la ocasión, los asistentes pudieron ver de cerca la luna menguante, los planetas y las estrellas. Previamente se ofreció en Lorenea la conferencia "¡Vacaciones en el universo!", un crucero espacial que recorrió los destinos más curiosos del universo. También tuvieron mucho éxito este verano las actividades del programa prefiestas: el espectáculo pirotécnico de la compañía Scura Splats, la actuación de la compañía Circo Los (en la fotografía) y la exposición de los carteles presentados al concurso de fiestas. Durante el mes de agosto, el ciclo de cine al aire libre congregó los jueves a público de todas las edades en la Plaza de Los Fueros para ver las películas "Caballo de Batalla", "Intocable", "Johnny English returns" y la proyección del vídeo del desfile de carrozas de Fiestas 2011.

>> PROGRAMACIÓN

Pirotecnia, circo, astronomía y cine animaron el verano



FIESTAS NOÁIN HONRÓ A SU PATRÓN CON UN FIN DE SEMANA REPLETO DE ACTIVIDADES

Un año más, los vecinos/as de Noáin celebraron el pasado 29 de septiembre la festividad de San Miguel, patrón de la localidad. Al coincidir con sábado, el Patronato de Cultura organizó un fin de semana repleto de actividades: auroras y dianas, marcha de bicis, paseos en ferrocarril sobre vías, misa y procesión en honor al patrón, vermouth musical, encierro de toricos y juegos tradicionales, bailables con gaita, chocolatada, baile, toro de fuego y cross popular. La principal novedad de este año ha sido la colaboración desinteresada de los organismos y colectivos populares de la localidad, que ha permitido completar un programa amplio y variado sin coste alguno para las arcas municipales.

LIZAUTO
chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87
lizauto@telefonica.net

Construcciones Carlos Aizkorbe S.L.

Albañilería y reformas en general
Coordinación de gremios

carlosaizcorbe@ono.com
Urbanización los Porches, 1-1ºJ
31110 Noáin
T. 948 312 168 / 669 353 306

itoiz,hnos.
chapa-pintura

Taller de chapa y pintura

Ctra. de Jaca, 1
948 31 79 58
NOAIN



Fiesta grande para celebrar el XXX aniversario de la Comparsa de Gigantes

La Comparsa de Gigantes de Noáin celebró el pasado domingo 30 de septiembre su XXX aniversario con un amplio programa de actividades que congregaron a cientos de vecinos/as en las calles y plazas de la localidad. La jornada se inició a las 10:00 horas con el lanzamiento del cohete anunciador en la Plaza de los Gigantes, al que siguieron las dianas por las calles acompañados de los gaiteros de Pamplona.

El plato fuerte del día fue la concentración de comparsas de gigantes. Las calles de la localidad disfrutaron del desfile de las comparsas de Marcilla, Aibar, Funes, Mendillorri, Orkoién, Zizur Mayor, San Adrián, Tolosa, Legazpi, Gigantes de Fuego y Noáin, quienes actuaron posteriormente en la Plaza de los Fueros. El programa se cerró por la tarde con música, toro de fuego, gigantes de fuego y fin de fiesta.

COMENZAR/HASI CERCA DE 20 PARTICIPANTES EN EL TALLER DE ACOMPAÑAMIENTO A MUJERES QUE SUFREN VIOLENCIA MACHISTA

Un total de 18 personas de Noáin y otras localidades de la Comarca de Pamplona participaron en el taller de acompañamiento y apoyo a mujeres que sufren violencia de género, celebrado entre los meses de marzo y mayo del presente año organizado por el grupo de Noáin contra los malos tratos Comenzar/Hasi en colaboración con el Servicio de Igualdad de la Zona Básica de Noáin.

El taller, impartido por la psicóloga, formadora y vecina de Noáin, Nerea García Camuñas, abordó diversos aspectos relacionados con los malos tratos, como son formación especial en violencia de género, habilidades del acompañante, escucha, empatía y contención emocional, gestión de otros recursos de apoyo, errores más frecuentes cuando acompañamos, etc.

Por otra parte, el grupo Comenzar/Hasi repartió durante el chupinazo y la mañana del desfile de carrozas de fiestas

pegatinas con el lema "Contra el maltrato no hay trato", eslogan ganador del concurso convocado al efecto el pasado curso en el Instituto Elortzibar de la localidad.

CELEBRACIÓN DEL 25 DE NOVIEMBRE

Un año más, el grupo de Noáin contra los malos tratos Comenzar/Hasi ha organizado una serie de actos que tendrán lugar el próximo domingo 25 de noviembre, celebración del Día Internacional para la erradicación de los malos tratos hacia la mujer. Estos actos puntuales, que se anunciarán oportunamente a través de carteles, se suman a las concentraciones que este colectivo celebra los primeros martes de mes a las 20:00 horas en la Rotonda 25 de noviembre de Noáin, y a las que están invitados a participar todos los vecinos/as del municipio.

Las personas interesadas en formar parte de este grupo y trabajar en él pueden ponerse en contacto con sus responsables en la dirección de correo electrónico comenzar_has@hotmail.com



atiemp
MULTISERVICIOS

REPARACIÓN DE CALZADO
ARREGLOS DE ROPA
CORTE & CONFECCIÓN
DUPLICADO DE LLAVES
MANDO A DISTANCIA
AFILADO DE CUCHILLOS

Plaza San Miguel nº 11 bajo, Noáin

El historiador Jesús María Ruiz, nuevo profesor del Instituto

El pasado 10 de septiembre se celebró el primer claustro del Instituto Elortzibar de Noáin. Entre los 14 nuevos profesores que han llegado al centro educativo se encuentra Jesús María Ruiz, doctor en Historia y colaborador del Grupo de Estudios Estratégicos (GEES), uno de los centros de estudios de política internacional más importantes de Europa. Ruiz ha colaborado también con la Real Academia de la Historia en el Diccionario Biográfico de España y ha recibido diferentes premios regionales y nacionales de historia, siendo el último el Premio Nacional de la IGE por su labor de investigación histórica. Además, el profesor Jesús María Ruiz ha publicado cuatro libros propios y otros tres en colaboración con otros profesores de universidades españolas e internacionales, y ha escrito más de 50 artículos, varios de ellos en la revista Príncipe de Viana, que edita el Gobierno de Navarra.



Habilitado un nuevo camino peatonal de acceso al Colegio

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha aprovechado las vacaciones escolares de verano para habilitar un nuevo camino peatonal al lado de la calzada por donde acceden los autobuses escolares tanto del Colegio San Miguel como del Instituto Elortzibar. Desde el colegio se permite la entrada al

recinto escolar a las personas que accedan por dicho camino procedentes de la Avenida la Lostra. Para evitar el peligro que conlleva la entrada y salida de los autobuses, el alumnado procedente de la Avenida la Lostra puede continuar por este nuevo sendero y directamente acceder al edificio escolar.

La Escuela de Música inicia el nuevo curso con 420 alumnos

La Escuela de Música "Julián Gayarre" de Noáin-Valle de Elorz inició el pasado mes de septiembre el nuevo curso 2012-13 con 420 alumnos/as (26 personas más que el curso pasado), repartidos en Iniciación Musical y los niveles II y III del Plan de Estudios del centro, además de las agrupaciones instrumentales y vocales y las opciones libres.

Por otra parte, los diferentes coros de la Escuela prosiguen con sus actividades. Así, el Coro Valle de Elorz amenizó las celebraciones eucarísticas de las fiestas grandes y del Día de San Miguel, además de las fiestas de Elorz y Biurrun, y ofreció un concierto el 22 de septiembre para el Club de Jubilados de la localidad. También tiene previsto actuar en Imárcoain en noviembre, participar en la celebración del Día de Navarra el 3 de diciembre y

última su concierto de Navidad en un pueblo del valle por concretar. Por su parte, el Coro Juvenil tenía previsto ofrecer sendos conciertos en las catedrales de Pamplona y Santo Domingo de la Calzada los días 13 y 20 de octubre, y va a participar este trimestre en la grabación de un disco para la Asociación ADANO, la Fundación Diario de Navarra y la Federación de Coros.

Señalar, igualmente, que la escuela ha organizado un concierto extraordinario de Santa Cecilia el próximo 21 de noviembre en el que tomarán parte los alumnos/as más destacados de nivel II.

UN PROFESOR DE LA ESCUELA, AUTOR DE LA MÚSICA DE UNA PELÍCULA

Merece mención especial que el profesor de piano, improvisación y armonía de la Escuela, Gorka Pastor, es el autor de la

música de la película documental "Druidas y chamanes", del director navarro Patxi Uriz. La película se está rodando actualmente en Navarra, Galicia y Brasil y se estrenará en mayo de 2013. Finalmente, la Orquesta 4E -formada por alumnos/as de las escuelas de Noáin, Valle de Egüés, Mutilva y Ansoáin- ha retomado recientemente los ensayos y ofrecerá un concierto en Noáin la próxima primavera.

→ **420 ikasle, Musika Eskolako ikasturte berrian.** Noain-Elortzibarko "Julián Gayarre" Musika Eskolak irailean heldu dio 2012-13 ikasturte berriari. Guztira, 420 ari dira, arlo hauetan banaturik: Musika Hastapenean, Eskolako Ikasketa Planaren II. eta III. mailetan, instrumentu nahiz ahots taldeetan, eta aukera libreetan.

Consulta con Dietista
asesoramiento dietético personalizado

Cita previa:
948 31 80 59
609 47 49 04

Ana Garisoain
C/ Real, 27 • Noain

M¹⁰ Isabel Oroz
Peluquería mujer-hombre

HORARIO
Martes a viernes
09:15 - 17:15
Sábado
08:00 - 13:00
948 31 73 20
Pza. San Miguel, 11
NOÁIN

economía solidaria

reas navarra

www.economiasolidaria.org/reasnavarra



Apolo, más de cuatro décadas de fútbol

Los pasados días 22 y 29 de septiembre, jugadores y exjugadores del equipo Apolo de fútbol celebraron sendas comidas en la sociedad de Torres de Elorz para celebrar, con un año de retraso, los 40 años de trayectoria del equipo.

El equipo Apolo nació con el objetivo de que los aficionados al fútbol del Valle de Elorz pudieran disfrutar practicando su deporte favorito en el Torneo Higa de Monreal junto a otros conjuntos vecinos. En su primera temporada fueron campeones de este torneo, una liga aficionada

en la que han jugado desde entonces con mayor o menor éxito.

Actualmente el equipo, que juega en el campo de fútbol de Noáin, está dirigido por Juan Alberto Pascual y a los jóvenes jugadores del Valle se les han sumado amigos de otras localidades cercanas.

Aprobado el estudio de deslinde del Concejo de Otano

Recientemente ha concluido el estudio encargado por el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz para la identificación de comunales en terreno rústico y el deslinde administrativo de los bienes patrimoniales urbanos en el término del Concejo de Otano. Basándose en la documentación pública y privada existente, el ingeniero técnico agrícola José Antonio Etxarri ha estudiado la propiedad de los terrenos urbanos y rústicos de este concejo actualmente tutelado por el

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz y anteriormente bajo la tutela del Gobierno de Navarra.


Una vez aprobado el deslinde por parte del Pleno municipal el pasado mes de agosto, éste se remitirá a los vecinos y propietarios del Concejo para que presenten sus alegaciones si las hubiera. Cuando se resuelvan esas alegaciones, el Ayuntamiento inscribirá convenientemente los bienes y terrenos que le correspondan en el registro.


Vaer
 Mercería
 Lencería
 Arreglos de ropa
 Ropa infantil
 Trav. del aeropuerto, 6 bajo
 Tel. 948 346 029
 Noáin

PINTURA Y DECORACIÓN
 Martín Turrillas Iturbide
MATIUS
 Plaza San Miguel, 1-3º A
 Tel.: 696 94 66 73
 31110 Noáin (Navarra)




Talleres VILLANUEVA
CHAPA y PINTURA
 Ctra. Zaragoza, km. 7,2
 Tel. 948 31 80 45
 31110 NOÁIN


 Clínica Dental Noáin
 C/ Real, 29 Bajo
 Tel. 948 31 78 30

El Cross Popular puso fin a la actividad deportiva de verano

El XXIII Cross popular de Noáin reunió a 330 atletas de distintas edades el pasado 30 de septiembre, coincidiendo con las fiestas de San Miguel. En sénior, la victoria fue para Alberto Rodríguez en categoría masculina, María Llorens en categoría femenina, y Javier Tirapu y Sagrario Izquierdo en categoría local.

Las pruebas comenzaron a las 10 de la mañana con la carrera de prebenjamines, para finalizar a las 12 del mediodía con la prueba sénior. El cross rindió homenaje al grupo Scout Lykos por su aniversario, encargado de dar la salida a la carrera.

Los ganadores de cada categoría recibieron como premio un trofeo y un ejemplar de "Las 10 claves", editado por Nafaroco. El ganador de la carrera absoluta obtuvo, además, una comida o cena en la Cervecería Larre y la primera chica sénior, un lote de regalos de la peluquería Maite Michel. Todos los participantes recibieron una bolsa de corredor y pudieron cambiar su dorsal por un helado en el caso de los pequeños, o por una consumición ecológica o una planta las personas adultas. Asimismo, se sortearon numerosos premios entre todos los participantes.

DEPORTE EN VERANO

Durante los meses de verano se han celebrado numerosas actividades y eventos deportivos en Noáin. Las piscinas acogieron tres jornadas de juegos y puertas abiertas para niños/as los días 18 de julio y 5 y 8 de agosto. Hubo numerosos encuentros y torneos de fútbol: el 16 de agosto, el Xota se enfrentó a la selección de Tailandia en un encuentro am-



tosos; en fiestas, unas 200 personas presenciaron en el campo de Bisaires el partido entre Bidezarra y Txantrea, que se saldó con victoria para los visitantes (0-3); el 22 de agosto, se celebraron las finales del torneo de fútbol de discapacitados y del torneo de fútbol sala de verano, en el que participaron 8 equipos, con victoria para el Gente Seria y subcampeonato para San Miguel; el día 24 se disputaron en la Plaza Batalla de Noáin los ya habituales torneos de fútbol y basket en los que participaron 70 y 10 personas, respectivamente; el 16 de septiembre, el equipo Apolo venció en la final a Noáin dentro del cuadrangular de fútbol aficionado celebrado en el campo del Bidezarra; y el día 22 de septiembre, el polideportivo acogió un trofeo de fútbol txiki en el que tomaron parte equipos de Noáin, Beriáin y Zizur Mayor. Además, durante las fiestas grandes se

celebraron varios partidos de pelota. El día 23 hubo torneo de pelota mano en el frontón Bidezarra, que presenciaron unas 200 personas. Garralda-Landiribar vencieron en la final a Aznárez-Lizoáin. Al día siguiente se disputaron las finales de Hiru Kirol, torneo en el que participaron tres equipos navarros y uno guipuzcoano en las modalidades de remonte, cesta punta y pala. La victoria en la final fue para el equipo Navarra A, formado por Juanenea-Garcés (remonte), Zabalza-Erburu (pala) y Bailo II-Lakidain (cesta punta). También durante las fiestas, unos 60 niños participaron en la carrera de mini motos que se celebró junto al Centro de Salud.

Ya en septiembre, el día 7 el equipo de baloncesto Planasa venció a Palencia en un partido amistoso que disputó en el polideportivo municipal ante 250 espectadores.

Tapicería
Goñi Hermanos

- > Fabricación de tresillos a medida y restauración
- > Reparación de sillas
- > Colchones

VENTA DIRECTA

Camino de Imarcoain, 6 • Tél y Fax: 948 312 088

Real, 25.
 T. 948 346 893
 Noáin

OPTICA NOAIN

Tu 2ª gafa gratis por la compra de unas gafas graduadas (montura + cristales)
 Zure bigarren betaurrekoa doan

Premios a los mejores deportistas 2012

EL PATRONATO DE DEPORTES RECONOCE CADA AÑO EL TRABAJO DE LOS DEPORTISTAS NOAINDARRAS Y DE AQUELLAS PERSONAS Y COLECTIVOS QUE DESINTERESADAMENTE HACEN POSIBLE LA PRÁCTICA DEPORTIVA EN NUESTRA LOCALIDAD. ESTE AÑO 2012, LOS PREMIADOS/AS HAN SIDO NICOLE FLAMARIQUE, IGNACIO FARIÑAS, JOSEBA BAILO, EL GRUPO IRUÑA, JESUS FARIÑAS, LA A.D. NOÁIN DE PATINAJE Y SU GRUPO SHOW JUVENIL.

NICOLE FLAMARIQUE, MEJOR DEPORTISTA INDIVIDUAL

Campeona navarra infantil de kárate en 2011, en 2012 Nicole Flamarique ha dado el salto a la categoría juvenil con un notable éxito, ya que ha obtenido el subcampeonato en la Copa Navarra y el tercer puesto en el Open Comunidad Foral frente a competidoras de más edad y experiencia. También es una excelente patinadora, miembro del galardonado grupo show juvenil de la A.D. Noáin. En suma, una

deportista polifacética que por sus cualidades físicas y su gran tesón triunfa en aquello que se propone.

Este curso estudia segundo de ESO en Irlanda, por lo que ha abandonado las competiciones de kárate y patinaje. Sin embargo, no quiere perder la forma física, de modo que está practicando atletismo, una de las opciones existentes en su actual residencia. "Estoy muy contenta con el premio y espero poder retomar el kárate y el patinaje el próximo curso", ha señalado.

IGNACIO FARIÑAS, MEJOR TÉCNICO

La carrera deportiva de Nacho Fariñas ha estado ligada siempre al Club Baloncesto Noáin como jugador y como entrenador, aunque también ha entrenado a la selección navarra cadete. Como jugador, ha sido campeón de Regional y, como entrenador, ha dirigido a equipos que han alcanzado semifinales en sus respectivas categorías. Esta temporada está jugando y entrenando al mismo tiempo en el equipo sénior masculino de Liga Regional, y además entrena un equipo de minibasket masculino. "Creo que soy mejor entrenador que jugador. Me siento mejor y creo que enseño más de lo que yo mismo he jugado", apunta. El galardón viene a ser un reconocimiento a muchas horas de trabajo. Para esta temporada, el reto de Nacho es que el equipo sénior no descienda de categoría, porque está formado por jugadores muy jóvenes, con proyección, pero que todavía tienen que adquirir experiencia.

JOSEBA BAILO, MEJOR DIRECTIVO

A Joseba Bailo, vicepresidente del Club Jai Alai de cesta punta, lo encontramos reparando el frontón Bidezarra. Y es que, según nos comenta, a los responsables del club les toca un poco de todo: "coordinar el tema de monitores, organizar campeonatos, trasladar



a los pelotaris, actuar como juez, acudir a reuniones en la Federación y el Patronato de Deportes, relaciones con otros clubes..." En su opinión, el galardón recibido es un premio para toda la Junta, "ya que hay otras personas que trabajan tanto o más que yo y también se lo merecen".

Deportivamente, Joseba cree que será muy difícil que el club repita una racha tan buena como esta última, en la que dos pelotaris, David Itúrbide y su hijo Rubén Bailo, han logrado el Campeonato del Mundo, aunque seguirán trabajando para que los niños que acaban de entrar sigan adelante.

JESÚS FARIÑAS, MENCIÓN ESPECIAL

El Patronato quiso premiar la dedicación de Jesús Fariñas al deporte como presidente del Club Baloncesto Noáin. Según explica él mismo, lo suyo era el fútbol, pero se embarcó en el mundo del baloncesto por su hijo: "Hace 13 años una cuadrilla de jóvenes, entre ellos mi hijo, querían poner en marcha el club de manera más oficial. Eran menores y necesitaban adultos que llevaran la parte administrativa, acudieran a las reuniones del Patronato y demás. El baloncesto es el segundo club más numeroso en Noáin después del fútbol, y eso lleva un importante volumen de trabajo". Su última temporada al frente del club fue la 2010-2011, por lo que recibió el premio con sorpresa y también con gratitud porque los premios "siempre se agradecen".

AGRUPACIÓN DEPORTIVA NOÁIN, MEJOR CLUB

La A.D. Noáin nació hace 32 años y en la temporada pasada sumaba ya más de 99 fichas y cuatro monitores, ayudados por las patinadoras de más edad. "La creación del polideportivo en 2004 fue decisiva para dar un nuevo impulso al club y, en los últimos tiempos, la apuesta por el patinaje en equipo

de la mano del técnico Daniel Arriola, subcampeón del mundo de patinaje", explica Ángel Melero, coordinador del club.

A su juicio, el premio reconoce el buen papel del equipo en los Campeonatos navarros, Campeonato de España, Copa de España y Torneo Internacional de Grupos de Francia.

De cara al futuro, la Agrupación no se plantea crecer en número, puesto que ya tiene una dimensión importante, pero sí crecer en calidad todo lo que sea

posible. También esperan seguir celebrando el torneo internacional que cada año reúne a algunos de los mejores patinadores del mundo.

GRUPO SHOW JUVENIL DE PATINAJE, MEJOR EQUIPO

El grupo show juvenil de la A.D. Noáin de patinaje ha sido elegido por el Patronato de Deportes como el mejor equipo de la localidad. El conjunto está integrado por nueve chicas menores de 16 años: Andrea Laquidáin, Leire Olmo, Nerea Guembe, Nerea Aldave, Iranzu Zabalza, Nicole Flamarique, Irene Samaniego y las hermanas Maite y Ane Tejón. Entre sus recientes logros, se encuentra haber ascendido a la "primera división" del patinaje nacional al quedar entre las nueve primeras de la Copa de España, y el segundo puesto en el Torneo Internacional de Grupos de Francia. Además de este grupo, la A.D. Noáin cuenta con uno promocional, otro de adultos y un cuarteto, formado por Daniel Arriola, David Mariano, Nora Moreo e Isabel Nuño, que este año fueron cuartos en el Campeonato de España.

GRUPO IRUÑA, MEJOR PATROCINADOR

En tiempos de crisis, el patrocinio tiene más valor que nunca y, por tanto, el Patronato también reconoce la labor de las empresas que apoyan el deporte en Noáin. El galardón de este año recayó sobre el Grupo Iruña, una firma que ha apoyado económicamente al Patronato y, en las últimas temporadas, a la A.D. Noáin de patinaje. Según comentó Matías Aramburu, representante del Grupo Iruña encargado de recoger el premio, "su empresa siempre trata de apoyar proyectos deportivos o culturales en aquellos pueblos en los que trabaja para devolver parte de la confianza recibida, y por eso agradece que se reconozca el esfuerzo realizado".

OCTUBRE

22 DE OCTUBRE

COMIENZO DEL CAMPEONATO DE FRONTENIS

Lugar: frontón del Colegio

NOVIEMBRE

24 DE NOVIEMBRE

TORNEO DE KARATE

Lugar: polideportivo municipal

Hora: de 17:00 a 21:00 horas

DICIEMBRE

8 DE DICIEMBRE

GALA INTERNACIONAL DE PATINAJE ARTÍSTICO

Lugar: polideportivo municipal

Hora: por determinar

FECHA POR DETERMINAR

FINALES DE JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA DE PELOTA MANO Y CESTA PUNTA

Lugar: frontón Bidezarra

FECHA POR DETERMINAR

FINALES DE JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA DE NATACIÓN

Lugar: piscinas del polideportivo municipal

Hora: por determinar

FECHA POR DETERMINAR

FESTIVAL DE PELOTA MANO

Lugar: frontón Bidezarra

Hora: por determinar

29 DE DICIEMBRE

TORNEO DE FÚTBOL SALA PARA DISCAPACITADOS

Lugar: polideportivo municipal

Hora: por determinar

29 DE DICIEMBRE

TORNEO DE FÚTBOL SALA Y BASQUET DE MONITORES

Lugar: polideportivo municipal

Hora: por determinar

AGENDA

OFERTA DEPORTIVA PLAZAS LIBRES EN LOS CURSOS DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL

Las personas interesadas en practicar deporte este invierno todavía están a tiempo, ya que quedan plazas en varias actividades ofrecidas en el polideportivo municipal. En concreto, hay plazas disponibles en aeróbic de iniciación y nivel medio, ciclo indoor, yoga, pilates, GAP, tono fit, iniciación a los bailes latinos, zumba y bailes para niños. Estos dos últimos cursos constituyen la principal novedad de esta temporada. El baile para niños incluye batuka, hip-hop, aeróbic y algo de gimnasia, mientras que en la zumba para adultos es una modalidad de fitness que se basa en movimientos de baile al ritmo de la música. También se espera que se llegue a formar un grupo de sevillanas, ya que hay varias personas apuntadas.

PATINAJE ARTÍSTICO ANA DELGADO: "EL ORO EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA ES UNA RECOMPENSA AL TRABAJO REALIZADO"



A sus 34 años, la noaindarra Ana Delgado lleva toda su vida dedicada al patinaje artístico sobre ruedas. Comenzó a patinar siendo una niña y a los 14 empezó su carrera de entrenadora en Noáin.

Su pupilo David Mariano se proclamó este verano campeón de España en categoría senior libre, lo que le proporcionó el pase para el Campeonato del Mundo que se celebra en Nueva Zelanda este mes de octubre. Durante el Campeonato de España, David se clasificó en segunda posición tras el programa corto y obtuvo el oro gracias al programa largo, con una excelente coreografía y piruetas de máxima dificultad. Según explica Delgado, este año la participación en el Mundial estaba más complicada que nunca: "Desde la Federación nos explicaron que, debido a las restricciones económicas y a la distancia que nos separa de Nueva Zelanda, no acudiría más que el ganador, un chico y una chica. Anteriormente David logró el pase para el Mundial de Alemania sin ser campeón de España, pero en este caso era necesario ser el primero y lo consiguió. Como entrenadora es una gran recompensa al

trabajo realizado. Creo que ejecutó un buen ejercicio y desde entonces todavía ha mejorado la técnica. En verano hemos pasado muchas horas entrenando. En ocasiones resulta complicado compaginar esa dedicación con la vida familiar, y por eso son tan importantes estos resultados".

INSTALACIONES ABONO DEPORTIVO SUBVENCIONADO PARA PERSONAS SIN RECURSOS

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha creado un abono de acceso a las instalaciones deportivas especial para personas con dificultades económicas. En concreto, el abono está destinado a familias en las que los progenitores estén en paro (ambos si conviven juntos o uno de ellos si los hijos viven solo con él o ella), cobrando la renta básica y empadronados. El abono es gratuito para menores de 13 años, cuesta 7 euros al mes para jóvenes entre 14 y 17 años y 9,75 euros para los padres. Cuando los hijos son menores de 14 años, el padre o madre debe tener un abono anual. Las personas que quieran acceder a este tipo de abonos deben acreditar su situación.

Publicidad en

Bidezarra

Buzoneo a todos los vecinos



948 13 67 66



Historias de cronopios en la Biblioteca

DESDE 2006, LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE NOÁIN DESARROLLA UN TALLER DE CRONOPIOS, UNA PROPUESTA ORIGINAL POR LA QUE NIÑOS Y NIÑAS COLABORAN EN LAS LABORES DE LA BIBLIOTECA Y HABLAN DE LIBROS DE UN MODO AMENO Y DIVERTIDO. EL TALLER SE DESARROLLA DE OCTUBRE A ENERO, CON REUNIONES QUINCENALES DE UNA HORA Y 45 MINUTOS. CADA SESION CONSTA DE DOS PARTES BIEN DIFERENCIADAS, PERO IGUAL DE DIVERTIDAS.

El taller toma su nombre de los cronopios de Julio Cortázar, criaturas ingenuas, idealistas, desordenadas, sensibles y poco convencionales, que aparecen en sus “Historias de Cronopios y de Famas”. Para Bea Cantero, bibliotecaria de Noáin e impulsora de la iniciativa, son personajes mágicos e interesantes que encajan muy bien con el espíritu del taller. “Con esta actividad tratamos de que los chavales y chavalas sientan la Biblioteca como algo suyo y se conviertan en usuarios autónomos. También queremos darles voz, porque tienen mucho que decir sobre libros, y buscamos que desarrollen su criterio literario y que se afiance aún más su pasión por la lectura”, apunta Bea. Los cronopios de este nuevo curso 2012-13 son Sara Amat, Claudia y Daniela Maruce-lli, Iker Ibiricu, Arantza Calvo, Pablo Hermida, Miguel Ángel y Esther Monreal y Paula López, chicos y chicas de 7 a 10 años a los que les encanta leer y acudir a la Biblioteca Pública.

REUNIONES QUINCENALES

El taller se desarrolla de octubre a enero (se inició el pasado 2 de octubre), con reuniones quincenales de una hora y 45 minutos de duración.

Cada sesión consta de dos partes bien diferenciadas. Primero, los cronopios y Bea Cantero se reúnen en una sala para charlar sobre distintos temas relacionados con libros durante tres cuartos de hora. “Hoy hemos celebrado la primera sesión y hemos hablado de títulos -explica Claudia, que se ha iniciado en el taller este año-; cada uno hemos traído nuestro libro y hemos adivinado de qué trataría cada libro según el título que tenía, hemos propuesto otros

→ Kronopioen eta ospeen historia.

Noaingo Herri Liburutegiak jarduera bitxi bat antolatu du, kronopioen lantegia du izena eta Kultura Partzuergoko ikastaroen eskaintzan sarturik dago. Kronopio hitza Julio Cortázarren liburu batetik hartua da, eta 7 eta 10 urte arteko neska-mutilak dira; batetik, liburuzainari laguntzen diote, eta bestetik, literaturaz mintzatzeko biltzen dira.



PARTICIPANTES EN EL TALLER DE CRONOPIOS DE LA BIBLIOTECA DE ESTE NUEVO CURSO 2012-13.

títulos que se nos ocurrían...”. En ese rato reflexionan sobre lo que leen, se preguntan unos a otros, ríen y disfrutan hablando de libros y, además, adquieren criterio literario más allá del “me gusta o no me gusta”.

ATENCIÓN A LOS USUARIOS

La segunda parte del taller la dedican los cronopios locales a ayudar a las bibliotecarias de Noáin en la atención a los usuarios. Como cuenta Iker, un veterano que ha sido cronopio durante “un año y un día”, realizan diferentes tareas: “Ordenamos libros que la gente ha entregado después de leerlos, damos a la gente los libros que pide, recogemos los que devuelve, metemos los DVDs en sus cajas correspondientes, preparamos carteles para anunciar la Biblioteca en varios idiomas y los colocamos en distintos sitios, y presentamos a escritores o los actos especiales que se hacen en la Biblioteca. A mí me gustó mucho cuando hablamos con una señora morena de

gafas (Lucía Baquedano) que había escrito “Cinco panes de cebada”, y el día que presentamos un kamishibai”.

Además de estas labores más frecuentes y habituales, los participantes realizan dos visitas a lo largo del taller, una a la Biblioteca del Parlamento de Navarra y otra a una biblioteca pública cercana, además de algunas otras actividades puntuales.

La prueba de que el taller funciona es que entre los cronopios actuales hay varios que repiten y también algunos hermanos de cronopios anteriores. Y es que los participantes en el taller lo pasan en grande. A Claudia le encanta tener un sello de cronopio con su nombre para marcar libros y ha disfrutado tanto en su primer día de cronopio que recomienda a todo el mundo que se apunte al taller. Iker también se divierte y nos asegura que de mayor quiere ser bibliotecario “si es que se puede ser bibliotecario y profesor a la vez”.

Asistencia Vehículos, S.L.L.

CST
N A V A R R A



TU TALLER DE REFERENCIA EN BERIAIN

LÍDER EN VENTAS RENAULT TRUCK

TRADISNA, ASOCIACIÓN DE TRANSPORTISTAS AUTÓNOMOS DE NAVARRA (Revista 09 / 2012)

CST NAVARRA

TALLER DE REPARACIÓN DE VEHÍCULOS MULTIMARCA

**PRE-ITV – MANTENIMIENTOS – MECÁNICA
ELECTRICIDAD – CHAPA-PINTURA**

Ctra. de Zaragoza, Km 9,5
31191 BERIAIN (Navarra)
Em@il. taller@cstnavarra.com
Tf. 948 318 313 Fax. 948 318 106



Encuentranos en
Facebook

- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
- PRECIOS SIN COMPETENCIA
- SERVICIO ÚNICO EN NAVARRA:
POSTVENTA R.T. • DISTRIBUIDOR RECAMBIOS R.T.

HORARIO

LUNES A VIERNES: de 7:00 a 21:00
SÁBADOS: de 8:00 a 13:00



“CST NAVARRA, DESDE 1965 CUIDANDO DE TÍ”